



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/12/L.8  
25 September 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ  
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Австралия\*, Австрия\*, Бельгия, Болгария\*, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Канада\*, Коста-Рика\*, Латвия\*, Лихтенштейн\*, Литва\*, Люксембург\*, Мальта\*, Нидерланды, Норвегия, Перу\*, Польша\*, Португалия\*, Румыния\*, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Украина, Франция, Чешская Республика\*, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония\*: проект резолюции

**12/... Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций,  
ее представителями и механизмами в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*выражая свою озабоченность* в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что упоминаемые в сообщениях репрессии носят серьезный характер и что жертвы страдают от нарушений их прав человека, включая права на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения,

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*будучи глубоко обеспокоен также* сообщениями о случаях, когда отдельным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/9 от 14 апреля 2005 года,

*ссылаясь* на решение 2/102 Совета от 6 октября 2006 года,

*приветствуя* доклады Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2006/30, A/HRC/4/58, A/HRC/7/45 и A/HRC/10/36),

1. *настоятельно призывает* правительства предупреждать и воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении тех, кто:

a) стремится сотрудничать или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека или давал им показания или предоставлял информацию;

b) пользуется или пользовался процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

c) представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека, и кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

d) состоит в родственных отношениях с жертвами нарушений прав человека или оказывал жертвам правовую или другую помощь;

2. *осуждает* любые акты запугивания или репрессий со стороны правительств и негосударственных субъектов в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека;

3. *призывает* государства обеспечить надлежащую защиту от запугивания или репрессий отдельных лиц и членов групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами

в области прав человека, и вновь подтверждает обязанность всех государств положить конец безнаказанности за подобные действия путем привлечения к ответственности виновных, включая сообщников, в соответствии с международными стандартами и предоставления эффективных средств правовой защиты потерпевшим;

4. *приветствует* усилия государств по расследованию сообщений о запугивании или репрессиях и привлечению к ответственности виновных и призывает правительства поддержать такие усилия;

5. *приветствует также* принимаемые государствами меры по непрерывному информированию Совета о вышеупомянутых усилиях;

6. *просит* всех представителей и все механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы способствовать предупреждению новых случаев таких запугиваний и репрессий и создания каких-либо препятствий для получения доступа к Организации Объединенных Наций ее представителям и механизмам;

7. *просит также* этих представителей и эти механизмы продолжать включать в их соответствующие доклады Совету или Генеральной Ассамблее информацию о сообщениях о запугивании или репрессиях и случаях создания препятствий для получения доступа к Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам по правам человека, а также информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

8. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и механизмов на настоящую резолюцию;

9. *предлагает* Генеральному секретарю представить Совету на его четырнадцатой сессии, а впоследствии в соответствии со своей программой работы ежегодно представлять доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1, а также рекомендации относительно способов решения проблем запугивания и репрессий.

-----